SII 14.184: original edition by A. S. Ramanatha Ayyar

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 184. (A.R. No. 628 of 1916.) ŚĒRMĀDEVI, AMBASAMUDRAM TALUK, TIRUNELVELI DISTRICT. ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, AMMAINĀTHA TEMPLE

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv14p1i0184

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII14/DHARMA_INSSIIv14p1i0184.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

Summary

In the **21st Year** of **Mā̱ravārmā̱n Vikrama Chōḷapāṇḍyadēva**, a certain *Brāhmaṇa* lady of Niṉṟayil named Maṇikkuṭṭi-naṅgai of the Kuṇḍiṉa-*gōtra* made a gift of 25 cows for burning a lamp in the temple of Mahādēva at Nigariliśōḷa-chaturvēdimaṅgalam.

Edition

〈1〉 **svasti śrī** [||] komā̱rapa**nma**rāṉa Uṭaiyār **śrī**vik〈2〉**kra**macoḷapāṇṭiya tevaṟku yāṇṭu 2 10 1~Āva〈3〉tu **rāja**rāja〈p〉pāṇṭināṭṭu Uttamacoḷavaḷanāṭṭu〈4〉 muḷḷināṭṭu **brahma**teyam nikarilicoḷa **ca**tu**rve**〈5〉timaṅkalattu **śrī**kayilāyamuṭaiya **mahāde**vaṟku〈6〉 I〈v〉vūr Irukkum **brāhma**ṇi kuṇṭiṉakottirattu ni〈7〉ṉṟayil maṇikkuṭṭi na〈ṅ〉kai vaicca tirunon=tā〈8〉viḷakkiṉukkum Aṭṭuvatāṉa ney

Uḷakkiṉu〈9〉kku(vaicca cāvā muvā)p pacu 2 10 5 Ippacu Iru〈10〉pattañcum kaikkoṇṭu I(n)neyuḷakkum〈11〉 **candrā**ti〈t〉taval muṭṭāmal Aṭṭuvatāṉa veṭṭi〈kkuṭi〉〈12〉 Iṭaiyaṉ nārāṇaṉāñcikkuṭiyeṉ [|] Ivaṉu〈13〉k kiṟaippuṇai [6+] ttaṭṭu paṭṭeṉ Ittevar〈14〉 veṭṭikkuṭic ceri cāttaṉeṉ ||~

Bibliography

Digital edition of SII 14.184 (ARIE/1916-1917/B/1916/628) by Ramanatha Ayyar 1962 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Ramanatha Ayyar, A. S. 1962. *South Indian inscriptions. Volume XIV: The Pāṇḍyas*. South Indian Inscriptions 14. Delhi: Archaeological survey of India (Manager of Publications). Page 101, item 184.